

УДК 719:72

Степанчук А.В. – ассистент

E-mail: alena.stepanchuk@bk.ru

Агишева С.Т. – аспирант, ассистент

E-mail: agisheva@mail.ru

Казанский государственный архитектурно-строительный университет

Адрес организации: 420043, Россия, г. Казань, ул. Зелёная, д. 1

**План управления объектом культурного наследия
«Городской парк Черное озеро» (г. Казань, Россия)
на основе сохранения и преемственного развития
материального и нематериального культурного наследия объекта
и окружающих его территорий**

Аннотация

В данной статье рассмотрены и проанализированы предпосылки перехода от охраны только материального наследия к единству материальных и нематериальных составляющих культурного наследия, а также перехода от охраны и развития не только объектов в их границах, но и прилегающих к ним территорий исторических городских ландшафтов. Проанализированы основные приемы и подходы по данной тематике в РФ и за рубежом.

В статье представлен план управления объектом культурного наследия (ОКН) «Городской парк Черное озеро» (г. Казань, Россия), находящегося в зоне охраны (буферной зоне) объекта Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО Ансамбля Казанского кремля. В основе плана управления лежат современные международные тенденции по сохранению и преемственному развитию материального и нематериального наследия, признающих современное развитие и преобразование исторических городов с учетом переменных социально-культурных и социально-экономических факторов. Отличительной особенностью авторской концепции является обоснование создания плана управления объектом, а также предложение по концепции интеграции ОКН с общегородской социокультурной структурой города, обеспечивающие устойчивое развитие материальной и нематериальной культуры как самих ОКН, так и прилегающих территорий исторических городских ландшафтов.

Ключевые слова: материальное и нематериальное культурное наследие, живое наследие, конвенции ЮНЕСКО, принципы сохранения и развития наследия, трансформация городской среды, стратегический план управления наследием.

В XXI веке в мире изменилось отношение к культурному наследию в связи с изменениями восприятия понятия «культурно-историческое наследие» и попыткой определения масштабов, процессов и ценностей исторической городской среды. Внедрение новых принципов устойчивого развития в области градостроительства и территориального планирования привели к переоценке значимости исторического и культурного наследия.

Культурное наследие стало рассматриваться в единстве его материальных и нематериальных аспектов. В конце XX в. – начале XXI века в понятии «культурное наследие» начали выделять материальное культурное наследие (*tangible cultural heritage*) и нематериальное культурное наследие (*intangible cultural heritage*) или живое наследие (*living heritage*) [1]. Согласно Конвенции ЮНЕСКО «Об охране нематериального культурного наследия» (2003 г.), **нематериальное культурное наследие (НКН)** – это «обычаи, формы представления и выражения, знания и навыки, – а также связанные с ними инструменты, предметы, артефакты и культурные пространства, – признанные сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их культурного наследия» [2]. В Конвенции (2003) к НКН относятся:

- «устные формы выражения и традиции, включая язык в качестве носителя нематериального культурного наследия;

- исполнительские искусства;
- обычаи, обряды, празднества;
- знания и обычаи, относящиеся к природе и вселенной;
- знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами» [2].

Нематериальное культурное наследие сегодня рассматривается как определяющий фактор для сохранения культурного разнообразия, находящегося под угрозой из-за процессов глобализации.

Еще в 1930-1970-х гг. XX в. были сформированы основные принципы охраны объектов культурного наследия и их окружающей среды, отраженные в Афинской хартии «О реставрации исторических памятников» (1931 г.), Венецианской хартии по вопросам «Сохранения и реставрации памятников и достопримечательных мест» (1964 г.), Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (ЮНЕСКО, 1972 г.), а также в ряде Руководств по выполнению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1977-1978 гг.). Одним из первых документов, совершенствующих Венецианскую хартию, явилась Вашингтонская хартия по вопросам «Сохранения исторических городов и городских территорий» (ИКОМОС, 1987 г.), которая акцентировала внимание на том, что невозможно сохранить исторические города в неизменном состоянии с течением времени и поэтому разрешила включать новую застройку в существующую историческую ткань, обеспечивая «наслоение времен» в формировании городского пространства с учетом «масштабов и размеров», «гармоничном сосуществовании новой архитектуры с окружающей средой памятников» [3, параграф 10].

Видение городских объемно-планировочных структур как последовательных наслоений материальных и нематериальных ценностей дает возможность сформулировать положения долгосрочной охранной политики, основанной на признании современного развития и преобразования исторических городов с учетом переменных социально-культурных и социально-экономических факторов. В результате, новая охранная парадигма сформировалась с переходом к охране не только отдельно выдающихся объектов культурного наследия (ОКН), но и исторической застройки, отражающей образ жизни рядовых горожан, а также с переходом к защите и развитию не только материального, но и нематериального культурного наследия (НКН), интегрированного с повседневной жизнью города и превращенного в обязательные элементы исторического городского ландшафта.

Таким образом, с изменениями концепций в охранной политике и переходом от тотального «сохранения» к парадигме «управления изменениями», вызванные под давлением всемирной урбанизации, глобальным ростом городов и формированием новых социально-экономических и культурных явлений, а также потери большого процента исторической застройки, появились концепции устойчивого городского развития, заявленные в Венском меморандуме «Всемирное наследие и современная архитектура – Управление историческим городским ландшафтом» (2005 г.), Сианьской декларации ИКОМОС «О сохранении окружения структур, объектов и районов, являющихся культурным наследием» (2005 г.) и в Рекомендациях ЮНЕСКО «Об исторических городских ландшафтах» (2011 г.). В этих документах подчеркиваются постоянные изменения городских структур, включающих как материальные, так и нематериальные объекты культурного наследия, и необходимость контролировать и управлять процессом трансформации исторических территорий. В основу этих тенденций положен подход «исторического городского ландшафта», согласно которому города аккумулируют большое количество разнообразных социально-культурных структур, отраженных в культурном наследии различных времен, что генерирует новые подходы к сохранению наследия, его модернизации и адаптации к условиям городского развития и управления.

Необходимость совместного сохранения материальных и нематериальных составляющих культурного наследия подчеркивается в Кимберлийской декларации ИКОМОС (2003 г.), в Квебекской декларации ИКОМОС «О сохранении духа места» (2008 г.), в Парижской декларации ИКОМОС «О наследии как движущей силе развития» (2011 г.), в «Принципах Валлетты по сохранению и управлению историческими городами и урбанизированными территориями» (ИКОМОС, 2011 г.). Согласно «Принципам...»

(2011 г.), сохранению подлежат «культурные традиции, традиционные технологии, дух места и все, что способствует идентичности места» [4, с. 7]. Развитие туризма при этом должно строиться на уважении культуры местного сообщества и «поддержке ... традиционных видов деятельности» [4, с. 9].

Взаимосвязи туризма и культурного наследия сегодня с мире уделяется большое внимание.

Согласно данным Всемирной Туристской Организации (UNWTO), на протяжении последних шестидесяти лет туризм продолжает непрерывно расти, увеличивается количество специализированных видов туризма, происходит диверсификация туристских продуктов. Туризм превратился в одну из самых быстрорастущих и высокодоходных отраслей мировой экономики [5, с. 99]. Увеличивается спрос со стороны туристов на познание чужой живой культуры посредством участия в повседневной жизни местного населения, через собственный эмпирический опыт погружения в живую культуру местности. Таким образом, туризм способствует межкультурному диалогу, пониманию чужой культуры, воспитанию толерантности и сохранению мира.

Современные туристы ориентированы на познание нематериального культурного наследия территории отдыха через собственную творческую деятельность: обучение навыкам традиционных ремесел, изучение языков, фольклора, традиций изобразительного и исполнительского искусств и т.д. Все это привело к формированию таких подвидов культурного туризма, как креативный туризм (*creative tourism*), ремесленный туризм (*craft tourism*), арт-туризм (*art tourism*) и других.

Одним из примеров мировой практики организации туристских продуктов на базе нематериального культурного наследия являются культурно-креативные кварталы и районы («*cultural quarters*», «*cultural districts*», «*creative clusters*», «*creative districts*») [6, с. 3]. Это территориально выделенные районы, в которых создаются благоприятные условия для развития небольших творческих производств [7], таких как: ремесленные, художественные и театральные мастерские (с выставочным пространством и магазином); антикварные, книжные и медиа магазины; ателье дизайнеров; рекламные агентства; издательства и т.п. Например, квартал искусств в Вене (Австрия), ревитализированные промышленные кварталы в Шеффилде, Манчестере и Ливерпуле (Великобритания), квартал ювелиров в Бирмингеме (Великобритания); квартал № 130 в Иркутске (Россия) и т. д.).

Для сохранения и развития материального и нематериального культурного наследия необходимо придерживаться концепции «историко-культурной преемственности», которая основывается на активном использовании объектов культурного наследия и принципах закономерного развития исторической городской среды. Планы развития туризма должны быть скоординированы с планами управления объектами культурного наследия, учитывать положительное и негативное воздействие туризма на ОКН, предусматривать управление потоками туристов (*visitor management*) и организацию презентации объектов культурного наследия (*interpretative management*). Согласно документам ЮНЕСКО, UNWTO, ИКОМОС, устойчивое развитие туризма невозможно без бережного отношения к материальному и, особенно, к нематериальному культурному наследию, которое особенно уязвимо в силу своей неосязаемой природы и тесной связи с социумом.

В результате проходивших в Казани в 2014 г. проектных семинаров «Стратегическое планирование и управление культурным наследием» под руководством Бритты Рудольфф – эксперта ИКОМОС по сохранению археологического наследия, профессора Международного института менеджмента в области культурного наследия Бранденбургского технического университета г. Коттбуса (Германия) – проектные группы, объединившие специалистов в области сохранения культурного наследия из Исполкома г. Казани, Управления архитектуры и градостроительства г. Казани, Министерства культуры РТ, Академии Наук РТ, Татарстанского регионального отделения Всероссийского общества охраны памятников истории и культуры, а также преподавателей, аспирантов и студентов КГАСУ и других вузов Казани, разработали Планы управления Объектом Всемирного наследия, объектами культурного наследия федерального и регионального значения [8, 9, 10]:

- Государственный историко-архитектурный и художественный музей-заповедник «Казанский Кремль» (объект ЮНЕСКО);

- ОКН федерального значения: Храм-памятник воинам, павшим при взятии Казани в 1552 году; Надвратная церковь Кизического монастыря; Здание Гостиного двора; Апанаевская мечеть; Усадьба Баратынского; Усадьба Сандецкого (Музей изобразительных искусств РТ);

- ОКН регионального значения: Городской парк «Черное озеро»; Черноярский пассаж; Здание Александровского пассажа и др.

Проектная группа под руководством начальника отдела охраны памятников Управления архитектуры и градостроительства г. Казани О.Н. Авксентьевой состояла из специалистов отдела охраны памятников УАиГ г. Казани (Н.Н. Галеева – археолог, реставратор; Е.И. Нуртдинова – инженер; Н.В. Нестеренко – филолог; Е.Р. Исхакова – историк) и преподавателей кафедры Проектирование зданий Казанского государственного архитектурно-строительного университета (А.В. Степанчук – инженер-архитектор; С.Т. Агишева – архитектор). Группой был разработан План управления ОКН «Городской парк Черное озеро».

Городской парк Черное озеро расположен в г. Казань на ул. Дзержинского. Он возник в конце XVIII века и послужил основой для современной структуры озеленения Казани. Такие природные факторы, как вода, растительность, рельеф и геологические условия, обусловили традиционный прием планировки городского парка. На его территории ранее находились несколько исчезнувших сейчас озер – Черное, Банное и Чистое, которые были естественными границами кремлевской цитадели в средние века. Парк был активным местом общения горожан с беседками, павильонами, туалетами, тиром, зимой там устраивали каток. В 1891 году на углу парка по заказу купца М.Н. Квасникова было построено кирпичное здание цветочного магазина, который сохранил свое изначальное функциональное назначение и в настоящее время.

Сегодня этот парк рассматривается как памятник ландшафтной архитектуры XVIII века. А согласно Постановлению Кабинета Министров Республики Татарстан (от 10.11.2002 г. № 626) Городской парк Черное озеро признан объектом культурного наследия регионального (республиканского) значения. Предмет охраны городского парка состоит из историко-культурных и природных компонентов:

1) историко-культурные компоненты:

- историческое расположение и границы ОКН;
- историческая регулярная планировочная структура ОКН;
- подлинные ограждения по периметру ОКН;
- арка у главного входа со стороны ул. Лобачевского 1970-х гг. постройки;
- цветочный магазин.

2) природные компоненты:

- характер рельефа в виде чаши, карстовые породы;
- расположение озера на территории ОКН;
- высокоствольные деревья ценных пород (липы) возрастом более 30 лет.

Согласно Проекту зон охраны (ПЗО) г. Казани (1988 г.) территория городского парка Черное озеро находилась на границе зон охраны (буферной зоны) Казанского Кремля, но не входила в нее. Однако согласно ПЗО Ансамбля Казанского кремля (2010 г.), а также нового ПЗО Ансамбля Казанского кремля (2015 г.), ОКН «Городской парк Черное озеро» входит в буферную зону Ансамбля Казанского кремля – объекта Всемирного наследия ЮНЕСКО, включенного в список в 2001 г. Это подтверждает важность разработки Плана управления развитием ОКН регионального значения «Черное озеро» в связи с некоторыми ограничениями, наложенными как режимами охранных зон самого объекта, так и охранных зон и зон регулирования застройки Казанского кремля.

В соответствии с Федеральным законом от 25.06.2002 № 73-ФЗ (ред. от 13.07.2015) «Об объектах культурного наследия (памятниках истории и культуры) народов Российской Федерации», в границах территории объекта культурного наследия «запрещается строительство объектов капитального строительства и увеличение объемно-пространственных характеристик ..., за исключением работ по сохранению объекта культурного наследия или отдельных его элементов, сохранению историко-градостроительной и природной среды объекта культурного наследия [11: Статья 5.1,

пункт 1]. Однако «на территории памятника разрешается ведение хозяйственной деятельности, не противоречащей требованиям обеспечения сохранности объекта культурного наследия и позволяющей обеспечить функционирование объекта культурного наследия в современных условиях» [11: Статья 5.1, пункт 3]. Таким образом, на территории Черного озера есть возможность вести деятельность, направленную на сохранение, развитие и популяризацию объекта, а также интеграцию его материальных и нематериальных культурных составляющих с общегородской структурой.



Рис. Проект ПЗО Ансамбля Казанского кремля (2015 г.):

1 – границы территории ОКН Ансамбля Казанского кремля;

2 – охранный зона Ансамбля Казанского кремля;

3 – зона регулирования застройки и хозяйственной деятельности Ансамбля Казанского кремля;

4 – границы территории ОКН Городской парк Черное озеро

Согласно новому ПЗО Ансамбля Казанского кремля (2015 г.), утвержденного приказом Министерства культуры РФ от 08.09.2015 г. № 2367, территория ОКН Черное озеро располагается в границах его охранной зоны, а также зоны регулирования застройки и хозяйственной деятельности (рис.). На основании того же Федерального закона от 25.06.2002 № 73-ФЗ (ред. от 13.07.2015), «охранной зоной» принято считать «территорию, в пределах которой в целях обеспечения сохранности объекта культурного наследия в его историческом ландшафтном окружении устанавливается особый режим использования земель, ограничивающий хозяйственную деятельность и запрещающий строительство, за исключением применения специальных мер, направленных на сохранение и регенерацию историко-градостроительной или природной среды объекта культурного наследия», а «зоной регулирования застройки и хозяйственной деятельности» является «территория, в которой устанавливается режим использования земель, ограничивающий строительство и хозяйственную деятельность, определяются требования к реконструкции существующих зданий и сооружений» [11: Статья 34. Зоны охраны объектов культурного наследия, параграф 2]. В результате, концепция сохранения и преемственного развития ОКН Черное озеро и окружающих его территорий через раскрытие традиционной материальной и нематериальной культуры, представленная авторами, не противоречит действующему законодательству РФ, а также отвечает современным международным тенденциям сохранения и развития исторических городских ландшафтов.

План управления (Management Plan) состоит из следующих элементов:

- долгосрочного стратегического видения (*Long-term strategic vision*), состоящего из видения и миссии (*Vision and mission*), т.е. идеального образа развития объектов культурного наследия и стратегических целей (*Strategic objectives*);

- стратегий к выполнению (*Strategy of implementation*), состоящих из среднесрочных стратегий и процессов управления (*Medium-term strategies and management processes*) и плана управления проектом (*Project Management plan*);

- плана мероприятий (*Action plan*), состоящего из краткосрочного руководства к выполнению стратегий (*Short-term guidance for implementation of strategies*) и мероприятий на период 4-6 лет (*Actions for ca. 4 -6 years*).

Согласно разработанному проектной группой Плану управления, долгосрочное стратегическое видение (идеальный образ развития) ОКН Городской парк «Черное озеро» – защитить, сохранить, продвигать и развивать материальное и нематериальное наследие Черного озера, его исторический ландшафт как место культурного обмена между местными жителями и туристами из разных частей России или мира для нынешнего и будущего поколений

Стратегические цели для ОКН «Городской парк Черное Озеро»:

1. Сохранить все значимые компоненты наследия в пределах объекта культурного наследия (ОКН) и его буферную зону.

1.1. Сохранение историко-культурной и природной целостности территории в границах объекта культурного наследия (ОКН).

1.2. Правовая охрана элементов материального и нематериального наследия объекта культурного наследия (ОКН) и его буферной зоны.

1.3. Учет и отображение объекта культурного наследия (ОКН) и всех его значимых компонентов в документах территориального планирования (генеральный план), правилах землепользования и застройки, проектах планировки г. Казани.

2. Организовать административные структуры с четкими обязательствами для управления объектом культурного наследия (ОКН) с мониторингом процесса его выполнения и успешного достижения целей.

2.1. Организация специального департамента для управления территорией объекта культурного наследия (ОКН).

2.2. Определение процедур мониторинга и ключевой персоны для осуществления постоянного контроля процессом управления.

2.3. Обеспечение оценки, анализа и научной основы стратегического плана управления в отношении его корректировок для дальнейшего эффективного процесса выполнения и успешного завершения.

2.4. Развитие межведомственных контактов и взаимодействий для эффективного выполнения плана управления.

2.5. Проектные семинары, стажировки и обучение персонала вопросам сохранения ОКН.

3. Интегрировать объект культурного наследия (ОКН) с социокультурной и экономической активностью города, превратив его в обязательный элемент повседневной городской жизни и место для культурного обмена с учетом традиционных и современных видов деятельности и уклада жизни.

3.1. Развитие связей с заинтересованными местными группами и другими значимыми участниками.

3.2. Повышение уровня осведомленности, понимания и представления ОКН – популяризация объекта – через серии культурных программ и мероприятий для всех заинтересованных сторон.

3.3. Создание культурно-креативного квартала на базе ОКН и существующих креативных кластеров для активной творческой деятельности, как жителей Казани, так и туристов для устойчивого развития нематериального культурного наследия.

3.4. Развитие и регулирование эффективного плана управления посетительскими потоками ОКН

3.5. Разработка стандартов и регламентов социальной и экономической деятельности в границах ОКН.

4. Защита объекта культурного наследия (ОКН) и всех его значимых компонентов от различных рисков повреждений или разрушений, таких как природные воздействия (геологические и т.д.) и антропогенные (экологические риски, вандализм, тотальная реконструкция и т.д.).

4.1. Мониторинг состояния объекта культурного наследия (ОКН) и территории буферной зоны с целью выявления всех потенциально негативных воздействий (повреждений или разрушений) на историко-культурные и природные ценности.

4.2. Уменьшение негативных последствий в случае восстановительных работ объекта культурного наследия (ОКН) или реконструкции в буферной зоне.

4.3. Внесение изменений в границы буферной зоны, создание регламентов с особыми требованиями и нормативно-правовых актов в случае негативных воздействий в отношении объекта культурного наследия (ОКН) и всех его значимых компонентов.

5. Интеграция всех значимых компонентов наследия для объекта культурного наследия (ОКН) с местной городской системой управления.

5.1. Интеграция объекта культурного наследия (ОКН) и его историко-культурных компонентов с общегородской туристической инфраструктурой.

5.2. Интеграция объекта культурного наследия (ОКН) и его природных компонентов с общегородской рекреационной системой.

Проектной группой разработан план мероприятий для реализации стратегической цели № 3. С учетом важной исторической роли ОКН в системе общественных рекреационных пространств Казани, предусматривается возрождение духа места, насыщенного культурными функциями, отражающими местные культурные особенности, материальное и нематериальное наследие (живое наследие). ОКН рассматривается как место культурного обмена между жителями Казани и туристами, как с прямым доступом, так и дистанционным, например, через веб-сайт. Для развития привлекательности территории предлагается усовершенствование системы сезонных видов деятельности на территории ОКН и создание соответствующих элементов инфраструктуры. Все предложения по развитию территории должны соответствовать нормативным документам и законодательным актам [11, статья 35] и проводится при согласовании с Министерством культуры, УАиГ, МинЗемИмуществом и др.

Таблица

**Мероприятия для стратегической цели № 3 плана управления
ОКН «Городской парк Черное Озеро»**

№ подцели	Предлагаемые мероприятия
3.1	3.1.1. Встречи группы, управляющей объектом, с местными сообществами, профессионалами, негосударственными организациями и др. группами, заинтересованными в эффективном выполнении Плана Управления. 3.1.2. Встречи и совместная работа с местными ремесленными мастерами и организаторами национальных праздников и фестивалей.
3.2.	3.2.1. Создание веб-сайта и рекламных материалов (сувениры, буклеты, открытки, статьи в газетах и специальных журналах в области сохранения наследия, реклама на ТВ). 3.2.2. Участие в различных Федеральных, Региональных и местных целевых программах и программах частного финансирования для сохранения, восстановления и развития ОКН, а также его рекламной кампании. 3.2.3. Вовлечение ОКН в активную культурную деятельность города как одного из площадок для проведения массовых мероприятий – фестивалей и праздников.
3.3.	3.3.1. Организация ремесленных мастерских с магазинами и выставками в буферной зоне. 3.3.2. Организация в границах объекта традиционных сезонных культурных праздников и событий, фольклорных фестивалей и ремесленных мастер-классов на открытом воздухе. 3.3.3. Организация антикварных, книжных и медиа магазинов в буферной зоне. 3.3.4. Организация художественных галерей, выставок (в т.ч. уличных).
3.4.	3.4.1. Улучшение транспортной инфраструктуры. 3.4.2. Улучшение системы санитарно-гигиенического обслуживания в границах ОКН и буферной зоны. 3.4.3. Развитие предприятий общественного питания, специализирующихся на национальной кухне. 3.4.4. Подготовка программ для разных возрастных групп посетителей, включая интерактивное представление ОКН и программы участия посетителей в различных видах деятельности. 3.4.5. Организация информационных точек для посетителей ОКН. 3.4.6. Сезонное использование ландшафтных элементов объекта для сервиса проката (велосипедов, лодок, коньков, и т.д.).

Продолжение таблицы

3.5.	<p>3.5.1. Разработка основных правовых документов, регулирующих допустимые пределы количественных и качественных изменений, а также будущего развития ОКН и его буферной зоны в отношении материального наследия (объекты капитального и временного строительства) и нематериального наследия (исторические и современные традиции).</p> <p>3.5.2. Разработка стандартов вывесок и рекламы.</p> <p>3.5.3. Разработка стандартов услуг, оказываемых в границах объекта.</p> <p>3.5.4. Приоритет и поддержка интерактивных видов представления нематериального культурного наследия (живого наследия).</p>
------	--

Таким образом, разработанный План управления ОКН «Городской парк Черное озеро» и концепция интеграции ОКН с общегородской социокультурной структурой города отвечают поставленным задачам и современным международным тенденциям сохранения и преемственного развития материального и нематериального культурного наследия, как самого ОКН, так и прилегающих к нему территорий, входящих в границы буферной зоны объекта ЮНЕСКО Ансамбля Казанского кремля. Практические и теоретические выводы, которые делают авторы из этого проектного опыта, подтверждают практическую ценность авторских предложений и их научную перспективность.

Список библиографических ссылок

1. What is Intangible Cultural Heritage? // UNESCO.ORG: официальный сайт специализированного учреждения Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). URL: <http://www.unesco.org/culture/ich/doc/src/01851-EN.pdf> (дата обращения 18.08.15).
2. Конвенция ЮНЕСКО Об охране нематериального культурного наследия, 2003 // UN.ORG: официальный сайт Организации Объединённых Наций (ООН). URL: http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/cultural_heritage_conv.shtml (дата обращения 07.01.10).
3. Вашингтонская хартия 1987 г. по вопросам «Сохранения исторических городов и городских территорий» // ICOMOS.ORG: официальный сайт Международного совета по сохранению памятников и достопримечательных мест (ИКОМОС). URL: http://www.icomos.org/charters/towns_e.pdf (дата обращения: 12.10.2015).
4. Принципы Валлетты по сохранению и управлению историческими городами и урбанизированными территориями, 2011 // ICOMOS.ORG: официальный сайт Международного совета по сохранению памятников и достопримечательных мест (ИКОМОС). URL: http://www.icomos.org/charters/RUSS_Valletta_principles.pdf (дата обращения 26.09.15).
5. Бандарин Франческо, Рон ван Оерс. Исторический городской ландшафт: Управление наследием в эпоху урбанизма. – Казань: «Отечество», 2013. – 256 с.
6. Richards Greg, Wilson Julie. Tourism development trajectories: from culture to creativity? // Tourism, Creativity and Development. – Routledge, 2007. – 323 с.
7. Сушинская М. Д. Культурный туризм: учебное пособие. – СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2010. – 128 с.
8. Список групп участников мастер-класса «Коллективный подход к управлению объектом культурного наследия» под руководством проф. Бритты Рудольфф 12 февраля-29 апреля 2014 г. // официальный сайт Казанского государственного архитектурно-строительного университета. URL: <http://www.kgasu.ru/news/Files/Spiski.pdf> (дата обращения: 10.10.2014).
9. Список объектов Всемирного наследия // UNESCO.ORG: официальный сайт Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). URL: <http://whc.unesco.org/en/list/> (дата обращения: 12.08.2014).
10. Список объектов культурного наследия // официальный сайт Управления архитектуры и градостроительства г. Казани. URL: <http://www.uag.kzn.ru/>

filemanager/i/54241b19/Список%20объектов%20культурного%20наследия%20Ф.pdf
(дата обращения: 10.10.2014).

11. Федеральный закон от 25.06. 2002 № 73-ФЗ (ред. от 13.07.2015) «Об объектах культурного наследия (памятниках истории и культуры) народов Российской Федерации» // CONSULTANT.RU: официальный сайт по размещению законодательных документов. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_37318/ (дата обращения: 08.10.2015).

Stepanchuk A.V. – assistant

E-mail: alena.stepanchuk@bk.ru

Agisheva S.T. – post-graduate student, assistant

E-mail: agisheva@mail.ru

Kazan State University of Architecture and Engineering

The organization address: 420043, Russia, Kazan, Zelenaya st., 1

**Management Plan for cultural heritage site «Black Lake City Park» (Kazan, Russia)
on the basis of preservation and continuity in development
of the property's tangible and intangible cultural heritage and its surrounding areas**

Resume

This paper describes the background and analysis of the protection policy for the transition from the protection not only of tangible heritage but to the unity of the «tangible and intangible» components of the cultural heritage. It showed the world tendency on the shift paradigm of protection and development not only of the monuments and sites within their boundaries but also the surrounding areas of historic urban landscapes. The basic techniques and relevant approaches on these issues in Russia and abroad were analyzed by authors to obtain the optimal results in creation of Management Plan for proper conservation and development of the cultural heritage monuments and sites in context of historic urban landscape.

The paper presents a management plan for the cultural heritage property « Black Lake City Park » (Kazan, Russia), which is located in the protection zone (buffer zone) of the UNESCO World Heritage Site «Ensemble of the Kazan Kremlin». The management plan is based on the modern international trends of preservation and continuity in development of tangible and intangible heritage. It is also recognizing the modern development and the transformation of historical cities, taking into account the variables of socio-cultural and socio-economic factors. A distinctive feature of the author's concept lies in creating a study plan for the property's management, and also a proposal for the concept of property's settings integration with socio-cultural structure of the city to ensure sustainable development within property's boundaries and its surrounding areas in historic urban landscapes.

Keywords: tangible and intangible cultural heritage, living heritage, UNESCO guidelines, urban transformation, conservation and development principles, strategic heritage management plan.

Reference list

1. What is Intangible Cultural Heritage? // UNESCO.ORG: the official website of The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). URL: <http://www.unesco.org/culture/ich/doc/src/01851-EN.pdf> (reference date: 18.08.15).
2. UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, 2003 // UN.ORG: the official website of The United Nations. URL: http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/cultural_heritage_conv.shtml (reference date: 07.01.10).
3. Washington Charter 1987 for the Conservation of historic towns and urban areas // ICOMOS.ORG: the official website of International Council of Monuments and Sites (ICOMOS). URL: http://www.icomos.org/charters/towns_e.pdf (reference date: 12.10.2015).

4. The Valletta Principles for the Safeguarding and Management of Historic Cities, Towns and Urban Areas, 2011 // ICOMOS.ORG: the official website of International Council of Monuments and Sites (ICOMOS). URL: http://www.icomos.org/charters/RUSS_Valletta_principles.pdf (reference date: 26.09.15).
5. Bandarin Francesco, van Oers Ron. The historic urban landscape: Managing heritage in an urban century. – Kazan: «Otechestvo», 2013. – 256 p.
6. Richards Greg, Wilson Julie. Tourism development trajectories: from culture to creativity? // Tourism, Creativity and Development. – Routledge, 2007. – 323 p.
7. Sushchinskaya M.D. Cultural tourism: a tutorial. – SPb.: SPSUEF, 2010. – 128 p.
8. List of Group-Participants of workshop «Collective approach for the cultural heritage management» under the supervision of prof. Britta Rudolff on February, 12-April, 29 2014 // the official website of Kazan State University of Architecture and Engineering. URL: <http://www.kgasu.ru/news/Files/Spiski.pdf> (reference date: 10.10.14).
9. World Heritage List // UNESCO.ORG: the official website of United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). URL: <http://whc.unesco.org/en/list/> (reference date: 12.08.14).
10. Cultural Heritage List // the official website of Department of Architecture and Urban planning of the city of Kazan. URL: <http://www.uag.kzn.ru/filemanager/i/54241b19/Список%20объектов%20культурного%20наследия%20Ф.pdf> (reference date: 10.10.14).
11. Federal law 25.06. 2002 № 73-FL (edit. 13.07.2015) for Cultural heritage (monuments of history and culture) of nation of the Russian Federation // CONSULTANT.RU: the official website for uploading the legislative documents. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_37318/ (reference date: 08.10.15).